

Reivindicación del urbanismo (a pesar de todo...)

Reclaiming Urbanism (despite everything...)

Antonio Font Arellano

Universitat Politècnica de Catalunya. antonio.font@upc.edu

Received 2022-07-01

Accepted 2022-09-09



To cite this article: Font Arellano, Antonio. "Reclaiming Urbanism (despite everything...)." *VLC arquitectura* 9, no. 2 (October 2022): 203-216. ISSN: 2341-3050. <https://doi.org/10.4995/vlc.2022.17871>



Resumen: El presente artículo, con origen en el discurso de investidura de su autor como doctor *honoris causa* por la Universitat Politècnica de València (UPV) en la pasada primavera, tiene como objetivo realizar una reflexión sobre la transcendencia social del Urbanismo y reivindicar su necesaria renovación.

Tras tratar de definir su naturaleza disciplinar, y apuntar sus orígenes y maneras propias de aproximarse a su objeto de estudio e intervención, a través de la historia urbana se constata su incidencia material en nuestras ciudades y territorios, y su indiscutible transcendencia cultural, política, económica y social.

Se consideran los cambios en los procesos productivos y en los avances tecnológicos ocurridos desde la crisis económica de mediados de los años 70 del pasado siglo y durante el proceso de globalización, como los principales motivos de la emergencia de un nuevo modelo de ciudad, de nuevas dinámicas territoriales y de nuevos comportamientos sociales, con relevantes consecuencias en el uso y configuración del espacio urbano y territorial- agravadas por la reciente pandemia- que caracterizan la actual situación, llegando a poner en duda algunos de los principios tradicionales de la disciplina y enmarcando la presente crisis del Urbanismo.

Ello plantea la actual necesidad de repensar nuestra disciplina desde la diversidad de situaciones, la creciente complejidad de los procesos y la incertidumbre del futuro, en el marco de una bien entendida transdisciplinariedad, pero sin abandonar o minusvalorar la relevante dimensión física propia del Urbanismo.

Finalmente, se apuntan algunas de las principales cuestiones actuales para su renovación, como instrumento de gobierno y administración racional y democrática de la ciudad y el territorio, para el positivo progreso de nuestra sociedad.

Palabras clave: urbanismo; planeamiento físico; explosión de la ciudad; nueva territorialidad; post-pandemia; renovación disciplinar; proyecto urbano y territorial; transescalaridad.

Abstract: This article aims to reflect on the social significance of Urbanism and claims for its necessary renewal; it is written based on the author's investiture speech as Honorary Doctorate from the UPV (Polytechnic University of Valencia) last spring.

After trying to define its disciplinary nature and point out its origins and own ways of approaching its object of study and intervention, Urbanism's material incidence in our cities and territories is confirmed through urban history, as its indisputable cultural, political, economic and social importance.

Changes in productive processes and technological advances that have occurred since the economic crisis of the mid-1970s and during the globalisation process are the main reasons for the emergence of a new city model, of new territorial dynamics and new social behaviours, with relevant consequences in the use and configuration of urban and territorial space - aggravated by the recent pandemic. These trends characterize the current situation, question some of the traditional principles of the discipline and frame the present crisis of Urbanism. This brings up the current need to rethink our discipline from the diversity of situations, the growing complexity of the processes and the uncertainty of the future, within the framework of a well-understood transdisciplinary, but without abandoning or undervaluing the relevant physical dimension of Urbanism.

Finally, some of the main current issues for its renewal are pointed out, as an instrument of government and rational and democratic administration of the city and the territory, for the positive progress of our society.

Keywords: urbanism; physical planning; explosion of the city; new territoriality; post-pandemic; disciplinary renewal; urban and territorial project; trans-scalar design.

Aprovecho la invitación a participar en este número de la revista dedicado al Urbanismo para reflexionar brevemente sobre su trascendencia social y reivindicar su necesaria renovación, tanto en su dimensión de disciplina académica, como en la de su práctica técnica y administrativa, especialmente en estos momentos post-pandemia, de incertidumbre y de cambio en todos los órdenes: espacial, social, económico, tecnológico, político etc.

De manera generalizada reconocemos en la situación actual la enorme diversidad entre nuestras ciudades y los territorios rurales, y la creciente brecha social en la utilización y disfrute del espacio urbano, en la que, el siempre insuficiente conocimiento sobre la realidad urbana y territorial y sobre los procesos de cambio en curso, así como la existencia de instrumentos poco eficaces para su desarrollo y transformación, no hacen fácil una respuesta social y disciplinar satisfactoria.

I would like to take advantage of the invitation to participate in this issue of the Journal dedicated to Urbanism to reflect briefly on its social transcendence and to claim its necessary renewal, both in its dimension as an academic discipline and in its technical and administrative practice, especially in these post-pandemic times of uncertainty and change in all spheres: spatial, social, economic, technological, political, etc.

We generally recognise in the current situation the enormous diversity between our cities and rural territories, and the growing social gap in the use and enjoyment of urban space, in which the always insufficient knowledge of the urban and territorial reality and the processes of change underway, as well as the existence of ineffective instruments for its development and transformation, do not make it easy to find a satisfactory social and disciplinary response.

Las Universidades Politécnicas como las nuestras, especialmente a partir de las disciplinas de la Ingeniería Civil y de la Arquitectura, y de sus profesionales, como expertos en la configuración espacial y material de la ciudad y el territorio, han de ser los ámbitos académico y de colaboración profesional tanto para la reflexión y creación del conocimiento urbanístico, como de ensayo y propuesta para una renovada intervención, socialmente más justa, funcionalmente más eficaz y ambientalmente más eficiente.

Los generalizados problemas de nuestras Universidades no debieran de ser obstáculos insalvables para proseguir trabajando incansablemente en nuestra tarea, desde la exigencia ética universitaria de un compromiso con la realidad para su positiva transformación y progresiva mejora.

¿Pero qué es el Urbanismo y cuál es su incidencia?

El Consejo Europeo de Urbanistas, en una larga y corporativa definición del Urbanismo que resumo, dice: "El Urbanismo y la Ordenación del Territorio comprenden todas las actividades relacionadas con el desarrollo urbano y el uso del suelo...", definición un tanto omnicompreensiva, que sitúa el campo de conocimiento e intervención sobre la materia en todas aquellas disciplinas (arquitectura, ingeniería civil, geografía, sociología, economía, derecho, ecología, etc.) que directa o indirectamente se relacionan con el espacio urbano, y en sus profesiones derivadas.

Una tarea, por tanto, multidisciplinar; pero a diferencia de muchas de las disciplinas, en Arquitectura e Ingeniería Civil no se trata sólo de "saber," sino también de "saber hacer." Por eso el Urbanismo se ha considerado como arte, ciencia y técnica a la vez. Se trataría de "una acción informada por la teoría y a la vez, una teoría informada por la acción;" de una disciplina académica, teórica y práctica, para el estudio de la realidad urbana o territorial, de sus problemas de configuración espacial, y la consecuente formulación de propuestas para su desarrollo o mejora.

Polytechnic Universities such as ours, especially in the disciplines of Civil Engineering and Architecture, and their professionals, as experts in the spatial and material configuration of the city and the territory, must be the academic and professional collaboration areas both for reflection and creation of urban planning knowledge, and for testing and proposing a renewed intervention that is socially fairer, functionally more effective and environmentally more efficient.

The widespread problems of our Universities should not be insurmountable obstacles to continue working tirelessly in our task, based on the ethical university demand of a commitment to reality for its positive transformation and progressive improvement.

But what is Urbanism and what is its impact?

The European Council of Urbanism, in a long and corporate definition of Urbanism which I summarise, says: "Urban and Regional Planning comprise all activities related to urban development and land use...", a somewhat all-encompassing definition, which places the field of knowledge and intervention on the subject in all those disciplines (architecture, civil engineering, geography, sociology, economics, law, ecology, etc.) which are directly or indirectly related to urban space, and in their derived professions.

It is therefore a multidisciplinary task, but unlike many disciplines, in Architecture and Civil Engineering it is not only a matter of "knowing," but also of "knowing how to do." This is why Urbanism has been considered as art, science and technique at the same time. It is "an action informed by theory and, at the same time, a theory informed by action;" an academic discipline, both theoretical and practical, for the study of the urban or territorial reality, of its problems of spatial configuration, and the consequent formulation of proposals for its development or improvement.

Como actividad técnico-social y político-administrativa, sus contenidos e instrumentos han variado a lo largo de la historia en función de situaciones políticas, circunstancias económicas y demandas sociales de cada época, materializándose en muy diversos tipos de asentamientos urbanos y estructuras territoriales.

No obstante, en su evolución a lo largo del tiempo, siempre han estado presentes ciertas dimensiones y maneras de aproximarse a su objeto de estudio y campo de intervención, en particular las tres siguientes:

- a) la voluntad de transformación social, desde las propuestas utópicas del siglo XIX, hasta la posterior institucionalización política y administrativa del Urbanismo y su legitimación como instrumento de reforma social.
- b) la búsqueda de una racionalidad científico-técnica, emparentada con la de las ciencias sociales, en la identificación y dimensionado de las necesidades ciudadanas, la localización espacial de las respuestas, su configuración, etc. desde el funcionalismo del antiguo Movimiento Moderno arquitectónico, hasta las ya no tan recientes y pretenciosas "smart cities."
- c) la creación artística y los contenidos estéticos en la ordenación de la ciudad en su conjunto o de fragmentos urbanos, desde la antigüedad hasta las actuales ciudades globales.

El Urbanismo no se constituiría propiamente como tal hasta la segunda mitad del siglo XIX, aunque su práctica, más o menos formalizada, de ciertos trazados, determinaciones sobre el uso del suelo y la edificación, y normas ordenadoras, viene desde el origen de los asentamientos urbanos. Sus aciertos y errores, o su ausencia en la configuración de aquellos a lo largo del tiempo, han sido en buena parte responsables de las condiciones de vida en nuestras ciudades y sus territorios.

As a technical-social and political-administrative activity, its contents and instruments have varied throughout history according to the political situations, economic circumstances and social demands of each period, materialising in very different types of urban settlements and territorial structures.

However, in its evolution over time, certain dimensions and ways of approaching its object of study and field of intervention have always been present, in particular the following three:

- a) the desire for social transformation, from the utopian proposals of the 19th century to the subsequent political and administrative institutionalisation of Urbanism and its legitimisation as an instrument of social reform.
- b) the search for a scientific-technical rationality, related to that of the social sciences, in the identification and dimensioning of citizens' needs, the spatial location of responses, their configuration, etc. from the functionalism of the old architectural Modern Movement, to the no longer so recent and pretentious "smart cities."
- c) artistic creation and aesthetic content in the development of the city as a whole or of urban fragments, from antiquity to today's global cities.

Urbanism was not properly constituted as such until the second half of the 19th century, although its practice, more or less formalised, of certain layouts, determinations on land use and building, and planning regulations, dates back to the origins of urban settlements. Their successes and mistakes, or their absence in the configuration of those over time, have been largely responsible for the living conditions in our cities and their territories.

Recordemos por un momento alguna de las ciudades del mundo que podamos conocer, o la propia de cada uno de nosotros. Dejando al margen la huella, quizás todavía visible de sus inicios, pensemos en etapas más recientes de su historia. Con toda seguridad, estas ciudades serían diferentes actualmente, si no hubieran pasado también por un episodio de diseño y construcción proyectados por alguno de los motivos y con los ejemplos siguientes:

- En ocasiones, como consecuencia de la reforma urbana, con proyectos históricos como la *Piazza del Popolo* en Roma, la reforma de París de Hausmann, o la calle de La Paz en Valencia, y recientemente, de manera más puntual, en casi todas las ciudades por motivos diversos.
- En otras ocasiones, por las de sus extensiones, con los proyectos históricos de los Ensanches, como en los casos de Lisboa o Trieste, o en nuestro país, de Barcelona, Madrid, San Sebastián, o el de la propia Valencia, de 1884, etc.; o de sectores urbanos contemporáneos en muchas ciudades, operaciones de potente geometría organizadora y un necesario elemento referencial para su posterior crecimiento.
- También en los proyectos de fragmentos de ciudad, antiguos o modernos, como la *Piazza de San Marcos* de Venecia, los barrios residenciales de entre guerras de las ciudades de Centro-Europa, o más recientemente, las nuevas centralidades urbanas, como el *Canary Wharf* londinense, o *La Défense* de París, y de las actuales ciudades globales, como Shangai o Dubai, etc.

Aunque fuera muy elemental nuestro conocimiento sobre la evolución de nuestra ciudad, si le sumáramos nuestra percepción visual de su paisaje urbano, estaríamos de acuerdo en que, para bien o para mal, la repercusión material y funcional, y por tanto, la trascendencia social del Urbanismo, es evidente en la configuración del espacio físico habitado, en la distribución de las funciones urbanas o en la previsión y el trazado de sus infraestructuras.

Let us recall for a moment some of the cities of the world that we may know, or the city of each of us. Leaving aside the still visible traces of their beginnings, let us think of more recent stages in their history. Surely these cities would be different today, if they had not also undergone an episode of design and construction for one of the following reasons and with the following examples:

- Sometimes as a consequence of urban reform, with historic projects such as the *Piazza del Popolo* in Rome, Hausmann's reform of Paris, or the *Calle de La Paz* in Valencia, and recently, in a more ad hoc manner, in most cities for several reasons.
- On other occasions, by their extensions, with the historical projects of the *Ensanches*, as in the cases of Lisbon or Trieste, or in our country, Barcelona, Madrid, San Sebastián, or Valencia itself, in 1884, etc.; or of contemporary urban sectors in many cities, operations of powerful organising geometry and a necessary reference element for their subsequent growth.
- Also, in the projects of fragments of cities, ancient or modern, such as the *Piazza San Marco* in Venice, the inter-war residential neighbourhoods of Central European cities, or more recently, the new urban centres, such as London's Canary Wharf, or *La Défense* in Paris, and today's global cities, such as Shanghai or Dubai, etc.

Even if our knowledge of the evolution of our city were elementary, if we were to add our visual perception of its urban landscape, we would agree that, for better or worse, the material and functional repercussion, and therefore the social transcendence of Urbanism, is evident in the configuration of the physical space inhabited, in the distribution of urban functions or in the planning and layout of its infrastructures.

¿Cuáles serían los principales motivos de la actual crisis del Urbanismo?

La crisis internacional de las energías de mediados de los años setenta del pasado siglo, con los cambios que supuso en los procesos productivos, el incremento de la movilidad, junto con la incidencia de los avances tecnológicos en la automatización y en las telecomunicaciones, y el relevo de la industria por los servicios- como motor principal ahora del proceso de urbanización- han sido seguramente los motivos principales para la, por nosotros denominada, "explosión de la ciudad."

La emergencia de un nuevo modelo de ciudad, muy diferente a la ciudad compacta y continua tradicional -de crecimiento por contigüidad o en mancha de aceite, y conformadora de periferias dependientes- ahora en cambio fragmentaria y dispersa por el territorio, e integrada por una diversidad de núcleos heterogéneos e interactivos, tiene evidentes consecuencias espaciales en el consumo del suelo y en la transformación del paisaje, en la generación de flujos de movilidad en todas las direcciones, y también en la aparición de nuevas modalidades de asentamientos.

Situación que ha ido generalizándose durante el proceso de globalización y agravándose con la crisis económica y social del 2008, y más recientemente desde 2019, especialmente desde la pandemia del Covid, con el cambio en las prioridades sociales y la aparición de nuevas necesidades, comportamientos y estilos de vida, que ya no debiéramos ignorar y que han puesto en crisis algunos de los principios tradicionales del Urbanismo, como:

- las supuestas ventajas indiscutibles de la compactidad frente a la dispersión,
- la conveniente separación entre los diversos usos y actividades urbanas,
- el imprescindible acceso rodado privado a las actividades centrales,
- la separación en el espacio de los diferentes grupos sociales por renta, origen o cultura, etc.

What are the main reasons for the current crisis in Urbanism?

The international energy crisis of the mid-seventies of the last century, with the changes it brought about in production processes, the increase in mobility, together with the impact of technological advances in automation and telecommunications, and the replacement of industry by services - now the main driving force of the urbanisation process - have certainly been the main reasons for what we call the "explosion of the city."

The emergence of a new city model, very different from the traditional compact and continuous city -growing by contiguity or in an oil slick, and forming dependent peripheries- now fragmented and dispersed throughout the territory, and integrated by a diversity of heterogeneous and interactive nuclei, has evident spatial consequences in the consumption of land and the transformation of the landscape, in the generation of mobility flows in all directions, and also in the appearance of new types of settlements.

This situation has become generalised during the process of globalisation and worsened with the economic and social crisis of 2008, and more recently since 2019, especially since the Covid pandemic, with the change in social priorities and the emergence of new needs, behaviours and lifestyles, which we should no longer ignore and which have put some of the traditional principles of Urbanism in crisis, such as:

- the apparent indisputable advantages of compactness over sprawl,
- the desirable separation between different urban uses and activities,
- the essential private road access to central activities,
- the separation in space of different social groups by income, origin or culture, etc.

Durante este último período de la pandemia, hemos podido constatar, además de la generalizada insuficiencia en equipamientos sanitarios, y especialmente en su personal, así como la ausencia de bienes y equipos básicos para poder afrontar la crisis sanitaria adecuadamente, nuevas realidades físicas y sociales como:

- el aumento de la demanda de vivienda fuera o en las periferias de las grandes y medianas ciudades, por el elevado coste del alquiler, la congestión viaria o la contaminación ambiental.
- una parte importante de la población, tras el confinamiento, ha reducido el uso de la ciudad y las relaciones sociales, aumentando el uso del espacio telemático (el teletrabajo, el comercio digital, las video-llamadas, etc.), acortando la distancia entre las personas, disminuyendo- al menos temporalmente- el uso del automóvil privado y aumentando, en gran manera, el tráfico de la distribución de bienes y servicios por la ciudad.
- el uso de la ciudad central preferentemente como lugar de trabajo, de negocio o de relaciones personales, y no tanto de obligada residencia, en el marco de la dispersión territorial en curso.
- a nivel arquitectónico, la preferencia por la vivienda abierta al exterior, en presencia de jardines, o al menos, con amplias terrazas y balcones, extremando las condiciones de confort ambiental, la flexibilidad espacial en el uso de la vivienda y su autonomía energética, etc.

Todo ello en el actual marco de una distancia creciente entre el contenido de la mayoría de los planes urbanísticos vigentes y la realidad del crecimiento y transformación de nuestras ciudades; la generalizada burocratización del Urbanismo; la pobre participación pública en la elaboración de los planes; y la más que frecuente y siempre desgraciada corrupción urbanística, por lo que el Urbanismo se ha entendido popularmente como una práctica política y administrativa que ha sido, demasiadas veces, legitimadora

During this last period of the pandemic, we have been able to observe, in addition to the generalised insufficiency in health facilities, and especially in their personnel, as well as the absence of basic goods and equipment to be able to deal with the health crisis, new physical and social realities such as:

- the increase in demand for housing outside or on the outskirts of large and medium-sized cities, due to the inflated cost of rent, road congestion and environmental pollution.
- a significant part of the population, after confinement, has reduced the use of the city and social relations, increasing the use of telematic space (teleworking, digital commerce, video-calls, etc.), shortening the distance between people, decreasing - at least temporarily - the use of the private car and increasing, to a large extent, the traffic of goods and services distribution through the city.
- the use of the central city as a place of work, business or personal relations, rather than as a compulsory place of residence, in the context of the current territorial dispersion.
- at the architectural level, the preference for housing open to the outside, in the presence of gardens, or at least with large terraces and balconies, maximising the conditions of environmental comfort, spatial flexibility in the use of housing and its energy autonomy, etc.

All of this within the current framework of a growing gap between the content of most of the urban plans in force and the reality of the growth and transformation of our cities; the generalised bureaucratisation of Urbanism; the poor public participation in the elaboration of plans; and the more than frequent and always unfortunate corruption in Urbanism, which is why Urbanism has been popularly understood as a political and administrative practice that has too often

de la desafortunada destrucción de nuestro entorno físico y social.

Hemos de advertir que la actual crisis tiene unas hondas raíces en cambios culturales y sociales, que no son exclusivas en el Urbanismo. Los problemas que ahora éste debe de abordar, reflejan también los cambios en la concepción de la realidad y de las prioridades sociales, ocurridos también desde hace algún tiempo en otras disciplinas, como en las ciencias naturales, la filosofía y las humanidades en general.

Ello va a suponer la necesidad de repensar ahora nuestra disciplina- lejos de supuestas certezas teóricas y eficacias de instrumentos anteriores- desde la incertidumbre y la creciente complejidad en los procesos de construcción del territorio y sus ciudades, en el marco, eso sí, de la transdisciplinariedad, necesaria para abordar en profundidad la situación actual, pero sin minusvalorar la dimensión física propia del Urbanismo, pues es en el espacio donde se encuentran las claves y los lugares de oportunidad para la intervención, y desde donde pueden establecerse las estrategias y la toma de decisiones adecuadas para su reforma y mejora.

El fenómeno urbano se manifiesta pues actualmente en su desconcertante enormidad, reclamando una nueva y profunda reflexión teórica sobre la naturaleza de la ciudad y el territorio actuales y, en consecuencia, sobre las potencialidades y grado de adecuación de los instrumentos de intervención existentes. En definitiva, sobre el propio Urbanismo.

¿Cuáles, entonces, serían las principales cuestiones para una renovación del Urbanismo?

A pesar de las adversas condiciones estructurales señaladas, y de unos marcos legales de configuración del Urbanismo que no ayudan especialmente a su renovación, algunas experiencias recientes de planeamiento y gestión, locales o en países de nuestro entorno geográfico y cultural, demuestran la capacidad de innovación y de búsqueda disciplinar, en el acercamiento a los nuevos problemas

legitimised the unfortunate destruction of our physical and social environment.

It should be noted that the current crisis has deep roots in cultural and social changes, which are not exclusive to Urbanism. The problems that Urbanism must now address also reflect the changes in the conception of reality and social priorities that have been taking place for some time in other disciplines, such as the natural sciences, philosophy and the humanities in general.

This will mean the need to rethink our discipline now - far from the supposed theoretical certainties and effectiveness of previous instruments - from the uncertainty and growing complexity of the processes of construction of the territory and its cities, within the framework of trans-disciplinarity, necessary to tackle the current situation in depth, but without underestimating the physical dimension of Urbanism, since it is in space where the keys and places of opportunity for intervention are to be found, and from where the appropriate strategies and decision-making for its reform and improvement can be established.

The urban phenomenon is currently manifesting itself in its disconcerting enormity, calling for a new and profound theoretical reflection on the nature of the current city and territory and, consequently, on the potential and degree of adequacy of the existing instruments of intervention. In short, on Urbanism itself.

What would be the key issues for a renewal of Urbanism?

Despite the aforementioned adverse structural conditions and legal frameworks for the configuration of Urbanism that do not particularly help its renewal, recent experiences in planning and management, locally or in countries in our geographical and cultural environment, demonstrate the capacity for innovation and disciplinary research, in the approach to new

territoriales y a nuevas fórmulas de intervención capaces de superar las limitaciones estructurales señaladas.

De los mejores ejemplos de aquellas experiencias se deducen algunas de las cuestiones más relevantes para la ordenación urbanística actual, que debiéramos tener en cuenta:

- 1) La compartida necesidad de una aproximación eficaz entre las disciplinas territoriales sobre las nuevas situaciones y problemas, frente a las limitaciones de los campos disciplinares tradicionales, con la finalidad de enriquecer su conocimiento y contribuir a la renovación de los instrumentos de intervención.
- 2) La necesidad también de una integración adecuada de las demandas relativas al medio ambiente y al paisaje, en la elaboración y en las determinaciones del planeamiento urbanístico. La necesaria consideración de la ciudad y el territorio como un sistema único con el que los proyectos deben de confrontarse, para inserir sus propuestas en una realidad frágil (ahora más a ordenar y vertebrar, que a ocupar y colonizar), introduciendo mecanismos adecuados de evaluación y control del proceso de planificación.
- 3) Frente a la visión tradicional, demasiado frecuente, del crecimiento urbano como nueva extensión, la necesidad de plantear como alternativa, cuando sea conveniente, la posible densificación de las áreas urbanas centrales, y la recuperación y densificación de las tramas de baja intensidad, así como una reordenación del suelo urbanizado pero todavía no ocupado.

Estrategias de requalificación para la recuperación y rehabilitación de los tejidos urbanos como opciones de proyecto, que debieran partir de identificar las características específicas del lugar y detectar sus elementos estructurales, a los que referir los proyectos de actuación, tanto del espacio libre como el de la edificación.

territorial problems and new formulas for intervention capable of overcoming the aforementioned structural limitations.

From the best examples of those experiences, we can deduce some of the most relevant issues for urban planning today, which we should consider:

- 1) The shared need for an effective approach between territorial disciplines on new situations and problems, in the face of the limitations of traditional disciplinary fields, in order to enrich their knowledge and contribute to the renewal of intervention instruments.
- 2) The need for an adequate integration of the demands relating to the environment and the landscape in the elaboration and determinations of urban planning. The necessary consideration of the city and the territory as a single system with which projects must confront themselves, in order to insert their proposals in a fragile reality (now more to order and structure, than to occupy and colonise), introducing adequate mechanisms of evaluation and control of the planning process.
- 3) In contrast to the, too frequent, traditional view of urban growth as a new extension, the need to consider as an alternative, where appropriate, the possible densification of central urban areas, and the recovery and densification of low-intensity areas, as well as the redevelopment of urbanised but as yet unoccupied land.

Strategies of requalification for the recovery and rehabilitation of the urban fabric as project options, which should be based on identifying the specific characteristics of the site and detecting its structural elements, to which the action projects should refer, both in terms of open space and buildings.

- 4) La concepción integral de la ordenación del territorio, también desde escala municipal, lo que supone la consideración del sistema de espacios abiertos como un componente más del proyecto de su estructura, en el que ha de jugar un papel vertebrador y articulador de los diferentes tejidos existentes o de nueva creación.

Desde el jardín urbano al parque metropolitano, del camino peatonal local al corredor territorial, y del espacio agrícola de interés a los espacios naturales protegidos, debiera establecerse un sistema de espacios abiertos que ha de ser la pieza fundamental de la red ambiental territorial.

- 5) La conveniencia de concebir la estructura urbana y territorial a partir de la infraestructura del transporte público (metro, ferrocarril regional, autobuses) frente a la lógica tradicional de la movilidad individual, en la búsqueda de un modelo integrado, como elemento indispensable para la recualificación de las ciudades y en la decidida opción por la potenciación del transporte público.

Una nueva y más estrecha relación entre la localización de aquellos usos del suelo o de las actividades de mayor atracción de usuarios con las estaciones de la infraestructura del transporte público, debería de ser el punto de partida básico en la concepción de las alternativas de su ordenación, como ya empieza a hacerse en ciudades de algunos países, como EEUU, Canadá, o Holanda.

- 6) La necesidad de un consumo ajustado de suelo, en una ciudad "juiciosamente compacta," que evite tanto los enormes costes sociales y ambientales de la dispersión urbana, como también los problemas de hacinamiento y sobre-densificación que se producen en algunos sectores de la ciudad compacta tradicional, muchas veces motivo (junto a las dificultades en el mercado inmobiliario residencial o en el empleo) de aquellos procesos de dispersión.

La conveniencia de nuevos patrones residenciales (y de los asentamientos productivos o de

- 4) The integral conception of regional planning, also on a municipal scale, which means considering the system of open spaces as another component of the project of its structure, in which it must play a structuring and articulating role of the different existing or newly created fabrics.

From the urban garden to the metropolitan park, from the local footpath to the territorial corridor, and from the agricultural area of interest to the protected natural areas, a system of open spaces should be established as the cornerstone of the territorial environmental network.

- 5) The convenience of conceiving the urban and territorial structure based on public transport infrastructure (metro, regional railway, buses) as opposed to the traditional logic of individual mobility, in the search for an integrated model, as an essential element for the requalification of cities and in the decisive option for the promotion of public transport.

A new and closer relationship between the location of those land uses or activities that attract the most users and public transport infrastructure stations should be the basic starting point in the conception of planning alternatives, as is already beginning to be done in cities in some countries, such as the USA, Canada and the Netherlands.

- 6) The need for an adjusted consumption of land, in a "judiciously compact" city, which avoids both the enormous social and environmental costs of urban sprawl, as well as the problems of overcrowding and over-densification that occur in some sectors of the traditional compact city, often the reason (together with difficulties in the residential property market or in employment) for these processes of sprawl.

The desirability of new residential patterns (and of productive settlements or economic

las actividades económicas), de densidades intermedias y de mezcla de usos compatibles, como alternativos a los asentamientos monofuncionales o de baja densidad, característicos del crecimiento urbano hasta hoy, y la necesaria interiorización en las operaciones urbanizadoras de los costes externos por ellas generados (nuevo transporte público, mantenimiento, etc.).

- 7) Frente a la habitual disociación entre el planeamiento urbanístico y los programas de vivienda, la conveniencia de recuperar la residencia como uno de los ejes básicos del plan, prestando especial consideración a los nuevos programas de necesidades (viviendas para jóvenes, residencia asistida para mayores, etc.) y a los regímenes de protección y de alquiler para los grupos sociales de menor renta. Programas de vivienda que, por el alcance territorial de los procesos en curso, deberán tener en muchos casos un ámbito metropolitano, aunque su desarrollo pueda ser en buena parte municipal.
- 8) La necesidad de la escala supramunicipal como marco de referencia tanto para una adecuada ordenación municipal –que frecuentemente carece de directrices territoriales para el encuadre de sus determinaciones– así como para el planeamiento de los territorios metropolitanos y de otros sistemas urbanos complejos.

En ellos debiera de abordarse la ordenación del sistema de espacios abiertos, de la redes principales de la infraestructura viaria y ferroviaria, del transporte público y de las comunicaciones, de la infraestructura verde o medioambiental, de los parámetros generales de ocupación del suelo e intensidad de edificación, de las actuaciones de carácter estratégico, de las prioridades de la actuación, de los ámbitos espaciales para el desarrollo de los distintos planes y proyectos... formuladas desde el compromiso con los problemas y las situaciones existentes y las capacidades reales de intervención.

activities), of intermediate densities and a mix of compatible uses, as alternatives to the monofunctional or low-density settlements characteristic of urban growth to date, and the necessary internalisation in urban development operations of the external costs generated by them (new public transport, maintenance, etc.).

- 7) In contrast to the usual dissociation between urban planning and housing programmes, it is advisable to recover residence as one of the basic axes of the plan, giving special consideration to new needs programmes (housing for young people, assisted living for the elderly, etc.) and to protection and rental schemes for lower-income social groups. Housing programmes which, due to the territorial scope of the processes underway, will in many cases have to be metropolitan in scope, although their development may be municipal.
- 8) The need for the supra-municipal scale as a frame of reference both for adequate municipal planning - which frequently lacks territorial guidelines for the framing of its determinations - as well as for the planning of metropolitan territories and other complex urban systems.

They should address the planning of the system of open spaces, the main road and rail infrastructure networks, public transport and communications, green or environmental infrastructure, the general parameters of land occupation and building intensity, strategic actions, priorities for action, spatial areas for the development of the different plans and projects, etc., formulated from a commitment to the problems and existing situations and the real capacities for intervention.

9) Frente a la tradicional “visión piramidal” del sistema del planeamiento urbano, desde el del territorio al del fragmento de ciudad, la necesaria transescalaridad en la elaboración de los planes. La heterogeneidad de situaciones urbanas y la complejidad de relaciones de todo tipo entre los diversos asentamientos, por encima de límites físicos o administrativos, hacen necesario el continuo cambio de escala en su estudio y en la propuesta de intervención.

Frente a la generalizada aproximación dominante “desde arriba hacia abajo” en la elaboración de los planes, la conveniencia también de la mirada inversa, desde los posibles subsistemas territoriales existentes, con el doble objetivo de una mayor proximidad a sus usuarios, a los problemas específicos y a su gestión de proximidad -quizás una eventual mayor garantía del cumplimiento posterior del plan- y de contribuir “desde abajo” a su construcción en su conjunto, como intento de una mayor adecuación a la realidad y a las necesidades de su transformación y mejora.

10) Finalmente, la necesidad de nuevos instrumentos de gobierno de los territorios urbanos, que sean adecuados a la naturaleza, escala y dinámicas de los procesos en curso. Se hace necesario generalizar formas de cooperación intermunicipal, como las Mancomunidades y los Consorcios, o supramunicipal, como los Gobiernos Metropolitanos o de Región Urbana, dotados de autoridad, representatividad y de recursos, que contribuyan a una adecuada gobernanza territorial, tanto para la gestión de los servicios comunes y de las actuaciones estratégicas, como para la administración y desarrollo de la propia ordenación urbana o territorial.

En suma, reivindicar por tanto el Urbanismo, social y académicamente, tratando de darle un nuevo impulso, volviendo a legitimarlo como instrumento y arma potente para el progreso de la sociedad, en el respeto al territorio y a la ciudad como patrimonio colectivo, e invitando a su renovación disciplinar y profesional,

9) In contrast to the traditional “pyramidal vision” of the urban planning system, from that of the territory to that of the city fragment, the necessary trans-scalarity in the elaboration of plans. The heterogeneity of urban situations and the complexity of all kinds of relationships between the different settlements, beyond physical or administrative limits, make it necessary to continuously change scale in their study and in the proposal for intervention.

In contrast to the generalised dominant “top-down” approach in the elaboration of plans, it is also advisable to take the opposite view, from the possible existing territorial subsystems, with the double objective of greater proximity to their users, to specific problems and to their proximity management - perhaps an eventual greater guarantee of the subsequent fulfilment of the plan - and to contribute “from below” to its construction as a whole, as an attempt at greater adaptation to reality and to the needs of its transformation and improvement.

10) Finally, the need for new instruments of governance of urban territories, appropriate to the nature, scale and dynamics of the processes underway. It is necessary to generalise forms of inter-municipal cooperation, such as the *Mancomunidades* and Consortiums, or the supra-municipal, such as Metropolitan or Urban Region Governments, endowed with authority, representativeness and resources, which contribute to adequate territorial governance, both for the management of common services and strategic actions, and for the administration and development of urban or regional planning itself.

In short, to vindicate Urbanism, socially and academically, trying to give it a new impetus, re-legitimising it as a powerful instrument and weapon for the progress of society, respecting the territory and the city as a collective heritage, and inviting its disciplinary and professional

desde una posición ética de compromiso con las nuevas situaciones y la voluntad de afrontar los problemas reales de nuestro entorno.

Un Urbanismo más moderno y consciente de sus capacidades y de los diversos momentos, agentes e instrumentos en el crecimiento y las transformaciones urbanas. Un planeamiento urbanístico como proyecto, conceptualmente más riguroso, flexible y estratégico, construido también de abajo a arriba, abierto a las posibles contingencias de escenarios diversos, desde un conocimiento renovado del funcionamiento de los procesos urbanos y de las lógicas internas del mercado, pero desde la irrenunciable y esforzada defensa de los intereses colectivos. En definitiva, un Urbanismo como imprescindible instrumento de gobierno y administración racional y democrática de la ciudad y del territorio.

renewal, from an ethical position of commitment to new situations and the will to face the real problems of our environment.

A more modern Urbanism that is more aware of its capacities and of the different moments, agents and instruments in urban growth and transformations. Urban planning as a project, conceptually more rigorous, flexible and strategic, also built from the bottom up, open to the possible contingencies of different scenarios, from a renewed knowledge of the functioning of urban processes and the internal logics of the market, but from the unwavering and dedicated defence of collective interests. In short, Urbanism as an essential instrument of government and rational and democratic administration of the city and the territory.

BIBLIOGRAPHY

- Aymonino, Carlo. *Orígenes y desarrollo de la Ciudad Moderna*. Barcelona: Gustavo Gili, 1976.
- Benévolo, Leonardo. *Orígenes de la Urbanística moderna*. Buenos Aires: Tekne, 1967.
- Choay, Françoise. *El Urbanismo: Utopías y Realidades*. Barcelona: Lumen, 1970.
- Esteban Noguera, Juli. *Urbanismo, una inmersión rápida*. Barcelona: Tibidabo, 1997.
- Font Arellano, Antonio. *Planeamiento urbano: de la controversia a la renovación*. Barcelona: Área de Cooperación Diputació Barcelona, 2003.
- Font Arellano, Antonio. "La Urbanística y su enseñanza." In *Un Urbanismo docente*, (19-38). San Sebastián: Universidad del País Vasco, 2005. Homenaje al Profesor Xabier Unzuurrungaza.
- Font Arellano, Antonio. "Problemas urbanos y paradigmas disciplinares en los territorios de la Urbanística actual." In *Los territorios del urbanista*, edited by A. Font, M. Corominas, J. Sabaté, 19-29. Barcelona: Edicions UPC, 2005.
- Font Arellano, Antonio. "L'Ensenyament de la Urbanística: interdisciplinarietat i especificitat." In *Aportacions catalanes en el camp de la Urbanística i de l'Ordenació del Territori des de Cerdà als nostres dies*, edited by R. Pie, 283-304. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans (IEC), SCOT, AAUC, 2007.
- Font Arellano, Antonio. *La explosión de la ciudad: transformaciones territoriales en las regiones urbanas de la Europa Meridional = The explosion of the city: territorial transformations in the South Europe urban regions*. Madrid: Ministerio de la Vivienda, 2007.
- Font Arellano, Antonio. "La práctica del planeamiento urbanístico." In *La práctica del Urbanismo*, edited by L. Moya, 25-55. Madrid: Síntesis (2011).
- Font Arellano, Antonio. "Hacia la definición de un campo disciplinar de la Urbanística y el Urbanismo." *Biblioteca 3w* 17, no. 976 (2012). <http://www.ub.edu/geocrit/b3w-976/b3w-976-2.htm>.
- Font Arellano, Antonio. "Urban problems and Disciplinary Paradigms: Around a "reasonably compact city." *Critica degli ordinamenti spaziali (CRIOS)*, no. 5 (2013). <https://doi.org/10.4324/9780429290268-16>.

- Font Arellano, Antonio. "Territorios urbanos. Memoria de una búsqueda apasionada." Barcelona: Iniciativa Digital Politècnica (UPC), 2015. <http://hdl.handle.net/2099.3/36875>.
- Font Arellano, Antonio, Silvia Mas and Lorena Maristany. "Ambiti intercomunali e progetto territorial. Il caso dell'Area Metropolitana di Barcellona." In *Territori metropolitani e pianificazione intercomunale*, edited by C. Mariano; C.Valorani, 159-183. Milan: Franco Angeli, 2018.
- Font Arellano, Antonio. "Design and Governance for the Barcelona City Region." In *The Routledge Handbook of Regional Design*, edited by M. Neuman y W. Zonneveld (227-245). New York-London: Routledge, 2021.
- Gaja, Fernando. "Los paradigmas urbanísticos y su influencia en la enseñanza del Urbanismo en las Escuelas de arquitectura del Estado." *Ciudades*, no. 2 (1995): 47-82.
- Giménez, Enrique, and Rafael Ramón Temes (colab.). "La región urbana de Valencia. Un territorio en profunda transformación." In *La explosión de la ciudad: transformaciones territoriales en las regiones urbanas de la Europa Meridional*, edited by A. Font, F. Indovina, N. Portas. Madrid: Ministerio de la Vivienda, 2007.
- Piccinato, Giorgio. *La costruzione dell'Urbanistica. Germania 1871-1914*. Roma: Officina Edizioni, 1977.
- Puente Roig, Fernando. "Urbanismo y política: La aprobación del Plan General de Valencia de 1988." In *Historia de la ciudad de Valencia, IX projecte i memoria*, 221-239. València: Ajuntament de Valencia, MHV, CTAV (2021).
- Sánchez de Madariaga, Inés. *Introducción al Urbanismo. Conceptos y métodos de la planificación urbana*. Madrid: Alianza, 1999.
- Secchi, Bernardo. *Un progetto per l'Urbanistica*. Torino: Einaudi, 1989.
- Secchi, Bernardo. *Prima lezione di Urbanistica*. Roma-Bari: Laterza, 2000.
- Solà-Morales Rubió, Manuel. "De la ordenación a la coordinación (perspectivas de la planificación urbanística)." *CAU*, no. 22 (1972): 107-114.
- Solà-Morales Rubió, Manuel. "El Pla Cerdà: El naixement d'una disciplina." In *Aportacions catalanes en el camp de la Urbanística i de l'Ordenació del Territori, des de Cerdà als nostres dies*, edited by R. Pie, 35-52. Barcelona: Institut d'Estudis Catalans (IEC), SCOT, AAUC, 2007.